

**Zmluva č. 08–83–0197–14–00 o nájme stánku
uzatvorená podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka**

**I.
Zmluvné strany**

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

Zastúpené: doc. RNDr. Milanom Ftáčnikom, CSc., primátorom hlavného mesta SR Bratislavy

Peňažný ústav: Československá obchodná banka, a. s.

Číslo účtu (IBAN): SK 587500000000025828453

BIC (SWIFT): CEKOSKBX

IČO: 00 603 481

DIČ: 2020372596

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Obchodné meno: Vlasta Flendrovská

Mesto podnikania: Žarnovická 1, 831 05 Bratislava - Rača

IČO: 11 650 745

podľa výpisu zo Živnostenského registra Okresného úradu Bratislava č. 103 - 3374, ktorý je prílohou č. 1 tejto zmluvy

(ďalej len „nájomca“)

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení zmluvy o nájme stánku za nasledovných podmienok:

**II.
Predmet zmluvy**

1. Prenajímateľ prenajíma nájomcovi stánok č. 3 v k. ú. Staré Mesto na Františkánskom námestí v Bratislave (ďalej len „predmet nájmu“) podľa situácie rozmiestnenia, ktorá je prílohou č. 2 tejto zmluvy.
2. Účelom nájmu je **predaj**: drevené ľudovomelecke upomienkové predmety, drevorezba, drevené obrazy, maľba na dreve, drevené píšťalky, drevené hračky, drevené puzzle, drevené ceruzky, reliéfy, akvarely, kresby a pod. Maľby s Bratislavskou a Slovenskou tematikou a drevených rámoch, ľudovomelecke výrobky a upomienkové výrobky z kameniny a keramiky, magnetky, plastiky, dekorácie, taniere, poháre.

Sortiment s motívmi veľkonočných sviatkov (ktorý bude uchádzač ponúkať v období od 7.4.2014 do 22.4.2014):

Veľkonočné kraslice zdobené tradičnými technikami: maľované, perforované, ručne farbené, zdobené voskom. Jarné kvetinové dekorácie, výrobky zdobené jarnými kvetinovými vzormi, veľkonočné zdobené perníky, vitráže s veľkonočnou a jarnou tematikou, korbáče a dekorácie z dreva a prútia, dekorácie z levandule,

drobné veľkonočné plastiky a dekorácie z keramiky a dreva so zvieracou tematikou typickou pre veľkú noc a jar.

III. Vznik, doba a ukončenie nájmu

1. Nájom vznikne dňom fyzického prevzatia predmetu nájmu a dojednáva sa na dobu určitú do **31.10.2014**.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajíateľ môže jednostranne okamžite odstúpiť od tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného upozornenia a bez akýchkoľvek ďalších záväzkov a povinností voči nájomcovi, ak
 - a/ nájomca neuhradí nájomné podľa článku IV zmluvy, alebo
 - b/ nájomca v rozpore s touto zmluvou predmet nájmu dá do podnájmu alebo inej dispozície tretej osobe, alebo
 - c/ nájomca predmet nájmu užíva na iný ako dohodnutý účel podľa čl. II. ods. 2 tejto zmluvy, alebo
 - d/ nájomca predáva iný než dohodnutý tovar, alebo
 - e/ nájomca nedodrží niektorý zo záväzkov uvedených v článku V tejto zmluvy.
3. V prípadoch uvedených v odseku 2, pod písm. a/ až e/ tohto článku je odstúpenie účinné dňom, keď prejav vôle prenajíateľa o odstúpení bude doručený nájomcovi. Prenajíateľ doručuje sám alebo poštou, podľa okolností môže doručovať aj prostredníctvom mestskej polície alebo iným vhodným spôsobom. Nájomca je povinný predmet nájmu vypratať a odovzdať do 24 hodín od doručenia písomného odstúpenia.
Pre prípad odstúpenia od zmluvy podľa odseku 2 písm. b/ až e/ ako aj pre prípad uvedený v odseku 4 tohto článku si zmluvné strany dojednali, že zaplatené nájomné sa už nevracia. Nespotrebované nájomné bude považované za zmluvnú pokutu za porušenie povinnosti zakladajúcej právo odstúpiť od tejto zmluvy.
4. V prípade, že účel tejto zmluvy nebude naplnený po dobu dlhšiu ako päť dní, to znamená, že nájomca si nevyzdvihne a nebude prevádzkovať stánok, uplynutím piateho dňa prestanú plynúť právne účinky vyplývajúce z tejto zmluvy a zmluva stráca platnosť.
5. Zmluvné strany si dohodli, že zmluvu možno vypovedať ktoroukoľvek zmluvnou stranou aj bez udania dôvodu. Vypovedná lehota je 7 dní a začína plynúť dňom nasledujúcim po doručení výpovede.

IV. Finančné podmienky

1. Nájomné je stanovené vo výške :

12 542,40 Eur slovom: dvanásť tisíc päťstoštyridsať dva eur štyridsať centov

(t.j. **60,30 Eur/deň** x 208 dní) počítajúc odo dňa 7.4.2014.

2. Nájomné podľa odseku 1 tohto článku sa nájomca zaväzuje uhradiť na účet prenajímateľa číslo účtu (IBAN) : SK 587500000000025828453, variabilný symbol – 883019714, vedený v Československej obchodnej banke, a.s., v dvoch splátkach, a to tak, že :
 - 2.1 Nájomca uhradil opciu vo výške **2 500,–Eur**, ktorá bude započítaná ako prvá splátka nájomného.
 - 2.2 Druhú splátku vo výške **10 042,40 Eur** uhradí nájomca do 15.07.2014.
V prípade neuhradenia druhej splátky nájomného do 15.07.2014, táto nájomná zmluva stráca ku dňu 16.07.2014 platnosť.
3. V prípade uvedenom v odseku 7 článku V. je možné poskytnúť nájomcovi zľavu vo výške 15,00 Eur/deň. Posúdenie okolností zakladajúcich poskytnutie zľavy je vo výlučnej kompetencii prenajímateľa.
Poskytnutá zľava sa odráta zo zaplateného nájomného až po skončení nájmu.
4. Nájomca sa zaväzuje zaplatiť zábezpeku vo výške **100,–Eur** do 15.5.2014 na účet prenajímateľa číslo účtu (IBAN) : SK7275000 0000 000258 24 903, variabilný symbol – **883019714** ako zábezpeku pre prípad vzniku škody na predmete nájmu a povinnosti nájomcu zaplatiť zmluvnú pokutu.
5. V prípade vzniku škody na predmete nájmu presahujúcej bežné opotrebenie spôsobené riadnym užívaním a v prípade vzniku povinnosti nájomcu zaplatiť zmluvnú pokutu podľa tejto zmluvy je prenajímateľ oprávnený použiť prostriedky tvoriace zábezpeku na pokrytie nákladov vynaložených na odstránenie následkov škôd a na uhradenie zmluvnej pokuty. V prípade, že náklady na odstránenie následkov škody budú vyššie ako zábezpeka, zaväzuje sa nájomca uhradiť prenajímateľovi rozdiel medzi zábezpekou a skutočne vynaloženými nákladmi v lehote 7 dní odo dňa kedy budú nájomcovi predložené doklady preukazujúce vynaložené náklady. V prípade, že zmluvná pokuta bude vyššia ako zábezpeka, zaväzuje sa nájomca uhradiť prenajímateľovi rozdiel medzi zábezpekou a zmluvnou pokutou do 15.11.2014.
6. V prípade, že bude predmet nájmu prenajímateľovi odovzdaný nájomcom v nepoškodenom stave, resp. v stave zodpovedajúcom obvyklému opotrebeniu, prenajímateľ vráti zábezpeku na účet, ktorý uvedie nájomca.
7. Nájomné a zábezpeka sa považujú za uhradené dňom pripísania na účet prenajímateľa.

V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Nájomca je povinný užívať predmet nájmu výlučne pre účel dohodnutý touto zmluvou (odsek 2 článku II zmluvy).
2. Nájomca nesmie svoj stánok bez súhlasu prenajímateľa upravovať.
3. Nájomca je povinný predchádzať poškodeniu stánku.

4. V prípade poškodenia stánku je nájomca povinný bezodkladne poškodenie ohlásiť prenajímateľovi, ktorý zabezpečí opravu. V prípade vzniku škody sa nájomca zaväzuje túto prenajímateľovi v plnom rozsahu uhradiť.
5. Nájomca je povinný rešpektovať zákaz používania elektrospotrebičov a to **najmä elektrické vyhrievače**. Zákaz sa nevzťahuje na používanie osvetlenia a registračnej pokladne.
Nájomca je povinný dodržiavať požiarne a bezpečnostné predpisy, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu. (Pokyny – príloha č.3)
6. Nájomca je povinný zabezpečiť **nepretržitý predaj** v prenajatom stánku v čase **od 9. hod. do 19. hod.** po celú dobu trvania zmluvného vzťahu.
Nájomca je povinný na viditeľnom mieste informovať verejnosť o dobe predaja a túto dobu dodržiavať.
7. Nájomca nie je povinný uskutočňovať predaj nepretržite počas celej doby nájmu výlučne v prípade choroby, príp. iných objektívnych dôvodov, ktoré je nájomca povinný vopred prenajímateľovi oznámiť a dodatočne do 3 dní písomne preukázať.
8. Nájomca je povinný dodržiavať dobu určenú na zabezpečenie zásobovania od 6.00 do 9.00 hod. s tým, že vjazd motorových vozidiel na Františkánske námestie je povolený len na nevyhnutne potrebnú dobu (max 15 minút), bez možnosti parkovania.
Nájomca sa zaväzuje využívať ako prístup na Františkánske námestie vjazd z nám. SNP cez Uršulínsku ul., príp. cez Klobučnickú ul., Nedbalovu ul. a ďalej cez Františkánsku ulicu so stálou službou zo strany Mestskej polície na začiatku pešej zóny.
9. Nájomca je povinný požiadať mestskú časť Bratislava – Staré Mesto o povolenie na vjazd motorového vozidla v historickej časti mesta v zmysle VZN mestskej časti Bratislava – Staré Mesto č. 11/2009 v znení č. 3/2010.
10. Nájomca nie je oprávnený dať predmet nájmu do podnájmu alebo inej dispozície tretej osobe.
11. Nájomca **nesmie užívať priestranstvo v okolí svojho stánku a medzi stánkami** na účely prezentácie tovaru, odkladania tovaru, materiálu alebo parkovanie áut.
12. Nájomca sa zaväzuje počas predajnej doby udržiavať predmet nájmu a jeho príslušenstvo v čistote, najmä sa zaväzuje neodkladať v okolí predmetu nájmu papierové alebo PVC obaly a iné predmety používané na uskladnenie a prepravu tovaru. Pre prípad porušenia tejto povinnosti, a to aj napriek predchádzajúcemu upozorneniu zodpovedného pracovníka prenajímateľa, sa nájomca zaväzuje zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 35,00 Eur za každý aj začatý deň trvania porušenia povinnosti. O porušení povinnosti bude zodpovedným pracovníkom prenajímateľa spísaný záznam, s obsahom ktorého bude nájomca oboznámený a ktorý opatrí svojím podpisom.

13. Zmluvné strany sa dohodli, že drobné opravy stánku spôsobené jeho obvyklým používaním si nájomca uhradza na vlastné náklady. Ak je nevyhnutná oprava väčšieho rozsahu, zabezpečí ju zodpovedný pracovník vnútornej správy prenajímateľa na základe oznámenia nájomcu.
14. V prípade, že nájomca nechá po skončení predajnej doby v priestoroch stánku tovar, v plnom rozsahu zodpovedá za jeho prípadné odcudzenie, poškodenie alebo iné znehodnotenie.
15. Nájomca je povinný oboznámiť svojich pracovníkov prípadne osoby, ktoré podľa pokynov nájomcu zabezpečujú prevádzku stánku so všetkými povinnosťami vyplývajúcimi z tejto zmluvy a zabezpečiť ich dodržiavanie. Za ich plnenie zodpovedá výlučne nájomca a to aj v prípade, že k porušeniu príde zo strany zamestnancov prípadne iných osôb zdržujúcich sa v blízkosti stánku.
16. Nájomca je povinný požiadať Miestny úrad mestskej časti Bratislava – Staré Mesto, oddelenie správnych činností, Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava o vydanie povolenia na predaj výrobkov a poskytovanie služieb na trhovom mieste.
17. Zodpovednosť za škody na predmete nájmu sa riadi ustanoveniami VI. časti, prvej a druhej hlavy Občianskeho zákonníka.
18. Prenajímateľ je oprávnený kontrolovať plnenie všetkých povinností špecifikovaných v tomto článku.
19. Pre prípad nesplnenia niektorej z povinností uvedených v tomto článku okrem povinnosti uvedenej v ods. 9 a 14, a to aj napriek predchádzajúcemu upozorneniu zodpovedného pracovníka prenajímateľa, dojednali účastníci tejto zmluvy v súlade s ust. § 544 ods. 1 a 2 a § 545 ods. 1 a 2 Občianskeho zákonníka zmluvnú pokutu vo výške 5,00 Eur za každý aj začatý deň trvania porušenia povinnosti. O porušení povinnosti bude zodpovedným pracovníkom prenajímateľa spísaný záznam, s obsahom ktorého bude nájomca oboznámený a ktorý opatrí svojím podpisom.
20. Zmluvné strany sa súčasne dohodli v súlade s ust. § 545 ods. 2 Občianskeho zákonníka, že prenajímateľ je oprávnený požadovať od nájomcu náhradu škody spojenú s porušením niektorej z povinností na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.

VI. Osobitné ustanovenia

1. Prenajímateľ je oprávnený v prípade potreby kedykoľvek počas nájmu premiestniť stánok.
2. Nájomca sa zaväzuje premiestnenie stánku strpieť, zároveň sa zaväzuje poskytnúť prenajímateľovi potrebnú súčinnosť, najmä zabezpečiť si tovar tak, aby mu nevznikla škoda. V prípade, že nájomca potrebnú súčinnosť neposkytne zaväzuje sa zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 166,00 Eur.

3. Nájomné za obdobie kedy nájomca nebude môcť stánok užívať bude nájomcovi vrátené.

VII.

Odovzdanie a prevzatie predmetu nájmu

1. Prenajímateľ odovzdá nájomcovi predmet nájmu v stave spôsobilom na jeho užívanie dňa 25.04.2014.
O priebehu odovzdania sa spíše záznam o prevzatí predmetu nájmu, ako doklad o jeho technickom stave, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany.
2. Po skončení doby nájmu je nájomca povinný odovzdať predmet nájmu prenajímateľovi v pôvodnom stave. Prevzatie predmetu nájmu od nájomcu sa uskutoční dňa 04.11.2014 v čase od 9,00 hod.
O odovzdaní a prevzatí bude taktiež spísaný zápis potvrdený nájomcom, v ktorom bude popísaný stav predmetu nájmu a všetky prípadné zmeny na predmete nájmu spôsobené jeho užívaním.
3. Zápis podľa odseku 2 tohto článku bude slúžiť ako podklad pre prípad preukázania poškodenia predmetu nájmu.

VIII.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu v celom rozsahu, s jej ustanoveniami súhlasia, vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
2. Všetky zmeny a dodatky k tejto zmluve sú platné v písomnej forme, podpísané oboma zmluvnými stranami.
3. Zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, 2 pre prenajímateľa a 1 pre nájomcu.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník v spojení s ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa 2.4.2014

V Bratislave dňa 3.4.2014

Prenajímateľ:
Hlavné mesto SR Bratislava

Nájomca:

.....
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor hlavného mesta SR Bratislavy
Ing. Viera Kimerligová
prvá námestníčka primátora, v.z.

.....
Vlasta Flendrovská, v.r.

POŽIARNO – BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Veľkonočné trhy 2014

Právnické a podnikajúce fyzické osoby, ktoré si prenajali predajné stánky sú povinné zabezpečovať plnenie týchto povinností na úseku ochrany pred požiarmi počas trvania Veľkonočných trhov 2014 v súlade s § 4 a 5 zákona NR SR č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a všeobecne záväzných nariadení hlavného mesta SR Bratislavy :

1. Sprístupniť predajný stánok zamestnancom hlavného mesta SR Bratislavy za účelom vykonania preventívnej požiarnej kontroly na základe ich poverenia.
2. Vybaviť predajný stánok vhodnými prenosným hasiacim prístrojom s minimálnou náplňou hasiaceho média viac ako 2 kg. **Hasiace prístroje musia byť kontrolované koncom roku 2013.**
3. Počínať si tak, aby nedochádzalo k vzniku požiarov najmä :
 - pri používaní tepelných, elektrických, plynových a iných spotrebičov
 - pri skladovaní, manipulácii a používaní horľavých, horenie podporujúcich alebo požiarne nebezpečných látok,
 - pri manipulácii s otvoreným ohňom
4. Nevykonávať žiadne neodborné zásahy do elektrickej inštalácie, tieto môžu vykonať len osoby s príslušnou odbornou spôsobilosťou, nepreťažovať elektrické obvody nadmerným pripájaním elektrických spotrebičov.
5. Spotrebiče používať len keď sú v dobrom technickom stave a za podmienok uvedených v návode výrobcu, **nepoužívať poškodené tepelné spotrebiče.**
6. Spotrebiče inštalovať v bezpečnej vzdialenosti od horľavých materiálov a v súlade s návodom od výrobcu.
7. Spotrebiče prevádzkovať za stáleho dozoru. Bez dozoru možno prevádzkovať len také spotrebiče, ktorých konštrukčné vyhotovenie to dovoľuje a je to uvedené v návode výrobcu.
8. **Dodržiavať zákaz fajčenia v predajných stánkoch.**
9. Po skončení prevádzkovej doby :
 - zhasnúť horiace sviečky
 - vypnúť elektrické spotrebiče a odpojiť ich zo zásuvky
10. V prípade vzniku požiaru :
 - pokúsiť sa požiar uhasiť vlastným prenosným hasiacim prístrojom,
 - v súvislosti so zdolávaním požiaru nevyvolať bezdôvodne požiarne poplach, vykonať nevyhnutné opatrenia pre záchranu ohrozených osôb a na zamedzenie šírenia požiaru,
 - poskytnúť pomoc zasahujúcej hasičskej jednotke a na výzvu jej veliteľa poskytnúť vecné prostriedky na zdolanie požiaru.

- privolať pomoc na telefónnych číslach:

Integrovaný záchranný systém **112**

Hasičský a záchranný útvar hl. mesta SR Bratislavy **150**

- Dôležité telefónne čísla:

Elektrárne **0800 111 567**

Plynárne **0850 111 727**

Vodárne **0800 121 333**

- Tiesňové volania

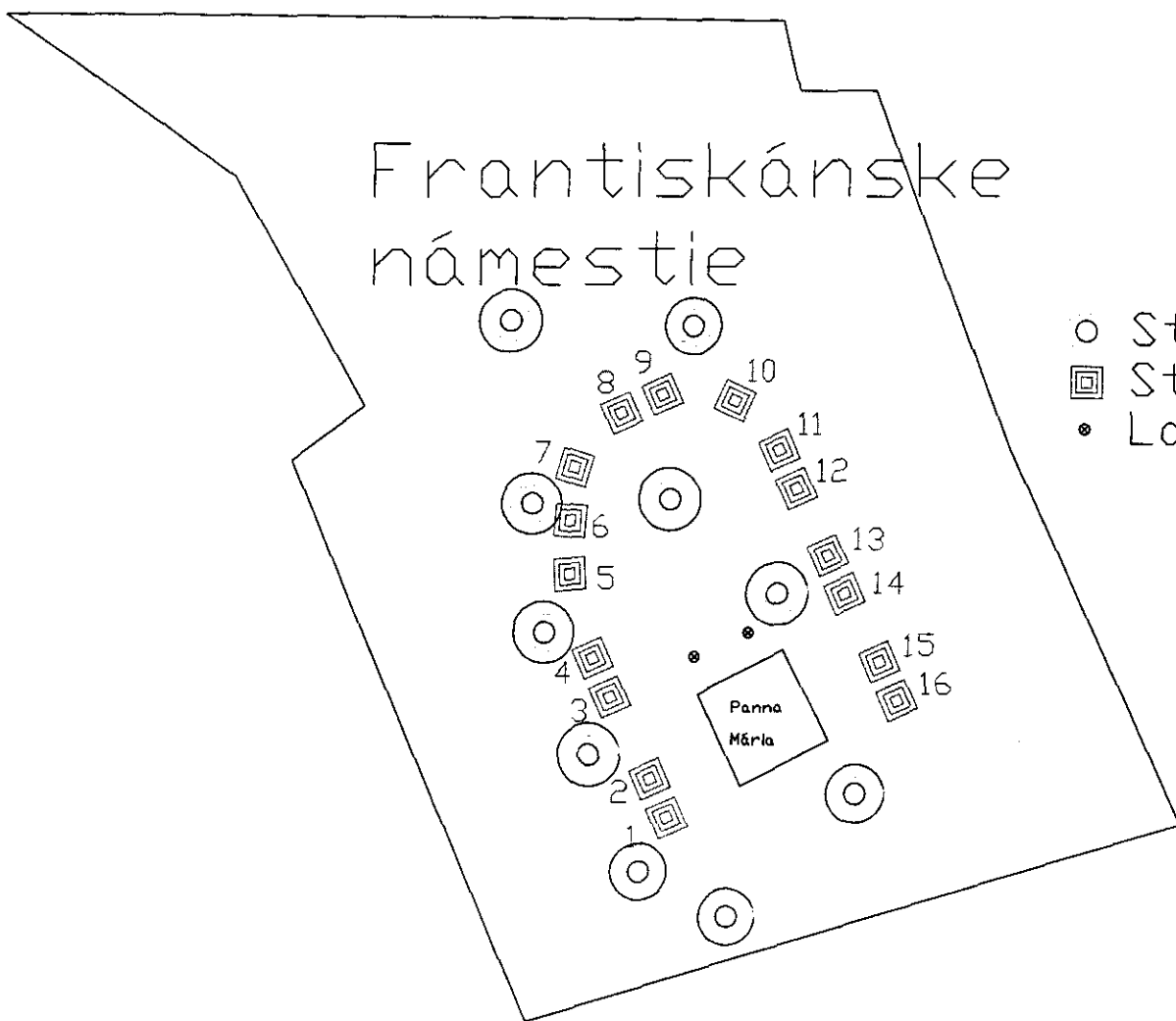
Polícia **158**

Záchranná služba **155, 16 155**

trhy 2014

Frantiskánske
námestie

- Strom
- ◻ Stánok
- Lampa



OKRESNÝ ÚRAD BRATISLAVA
odbor živnostenského podnikania
Staromestská 6, 81440 Bratislava

Živnostenský register . 103-3374
Miestne príslušný Okresný úrad Bratislava

Bratislava 18. 03. 2014



VÝPIS ZO ŽIVNOSTENSKÉHO REGISTRA

Údaje o podnikateľovi

Obchodné meno: Vlasta Flendrovská
Miesto podnikania: Žarnovická 1, 831 05 Bratislava-Rača
Pridelené IČO: 11650745

Osobné údaje

Meno a priezvisko: **Vlasta Flendrovská**
Rodné číslo:
Bydlisko: **Žarnovická 1, 831 05 Bratislava-Rača**

Rozhodnutia

živnostenský list
Spisové číslo: ŽO-2003/15959-100
zo d a: 28.08.2003
vydal úrad: Okresný úrad Bratislava III
právoplatné d om: 03.09.2003
Stav: aktívny

živnostenský list
Spisové číslo: ŽO-1992/04515
zo d a: 04.11.1992
vydal úrad: Obvodný úrad Bratislava III.
právoplatné d om: 04.11.1992
Stav: aktívny

Zmenové rozhodnutia

zmena
Spisové číslo: OŽP.A/2007/35552-2
zo d a: 15.08.2007
vydal úrad: Obvodný úrad v Bratislave
Poznámka: D a 06.08.2007 oznámenie zmien v prevádzkarni. - dopísať kúpa

tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi

zmena

Spisové číslo: OŽP-A/2007/35387-2
zo dňa: 15.08.2007
vydal úrad: Obvodný úrad v Bratislave
Poznámka: Dňa 01.08.2007 zriadenie prevádzky na adrese Námestie SNP 23, Bratislava

zmena

Spisové číslo: OŽP-A/2007/44025-2
zo dňa: 16.10.2007
vydal úrad: Obvodný úrad v Bratislave
Poznámka: Zrušenie prevádzkárne: Nám. SNP 23, 811 01 Bratislava /obchod pod Manderlom/

zmena

Spisové číslo: OŽP-A/2008/05485-2
zo dňa: 31.01.2008
vydal úrad: Obvodný úrad v Bratislave
Poznámka: zrušená prevádzka Nám. A.Hlinku Bratislava 83106 - 28.01.2008

Predmet(y) podnikania

Výroba a predaj upomienkových predmetov

Vznik živnostenského oprávnenia: 28.09.1992
Prevádzkareň: Námestie SNP 23, 811 01 Bratislava-Staré Mesto
Stav: zrušená

Konzervátorstvo a reštaurátorstvo /S výnimkou kultúrnych pamiatok a zbierkových predmetov, ktoré sú dielami maliarskeho, sochárskeho a úžitkového umenia./

Vznik živnostenského oprávnenia: 28.09.1992

Kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod)

Vznik živnostenského oprávnenia: 01.09.2003
Prevádzkareň: Nám. SNP 23, 811 01 Bratislava-Staré Mesto
Stav: zrušená
Prevádzkareň: Nám. A. Hlinku 1, 831 06 Bratislava-Rača
Stav: zrušená

Kúpa tovaru na účely jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod)

Vznik živnostenského oprávnenia: 01.09.2003
Prevádzkareň: Nám. A. Hlinku 1, 831 06 Bratislava-Rača
Stav: zrušená

Sprostredkovateľská činnosť v oblasti obchodu, služieb a výroby

Vznik živnostenského oprávnenia: 01.09.2003
Prevádzkareň: Nám. A. Hlinku 1, 831 06 Bratislava-Rača
Stav: zrušená

Reklamná a propagačná činnosť

Vznik živnostenského oprávnenia: 01.09.2003

Prevádzkareň: Nám. A. Hlinku 1, 831 06 Bratislava-Rača

Stav: zrušená

Prieskum trhu

Vznik živnostenského oprávnenia: 01.09.2003

Prevádzkareň: Nám. A. Hlinku 1, 831 06 Bratislava-Rača

Stav: zrušená

Poradenská činnosť v predmetoch podnikania

Vznik živnostenského oprávnenia: 01.09.2003

Prevádzkareň: Nám. A. Hlinku 1, 831 06 Bratislava-Rača

Stav: zrušená

~~/Ing. Eva Kállayová
vedúca odboru~~

Správny poplatok 3 eura zaplatený v hotzovosti